



# VINTAGE Margin Hardening Liquid

## SVENSKA BLANDNINGSVÄTSKA

**INDIKATIONER**

Blandningsvätska för VINTAGE kronavslutningsporslin med härdningseffekt efter torkning.

**INGREDIENSER**

Destillerat vatten, Propylen glykol

**ATT OBSERVERA VID ANVÄNDNING**

- Använd VINTAGE Härdningsvätska för kronavslutning istället för destillerat vatten.
- Denna vätska skall enbart användas med VINTAGE Kronanslutningsporslin.
- Använd inte med andra produkter än VINTAGE Kronanslutningsporslin.

**IAKTAG FÖRSIKTIGHET**

- Använd inte eller placera inte nära open eld då materialen är lättantändliga.
- Användes under god ventilation.
- Använd inte vid höga temperaturer eller direkt solljus.
- Håll förpackningen väl försluten då den inte är i användning.
- Användes inte för andra ändamål än vad som är beskrivet här.
- Denna produkt får enbart användas av auktoriserad personal.

**VIKTIGT**

- Rör ej produkterna med bara händer. Var speciellt noga med att undvika kontakt med hud eller ögon.
- Vid kontakt med hud, torka av omedelbart med bomull indränkt med alkohol och skölj med rinnande vatten.
- Vid ögonkontakt, skölj omedelbart med rikligt med vatten och sök vård omedelbart.
- Vid hudutslag eller inflammation, sluta att använda produkten och sök vård.

**FÖRVARING**

- Skyddas från hetta, direkt solljus eller open låga. Förslut förpackningen väl och förvara i rumstemperatur.
- Produkten skal förvaras oåtkomlig för andra än auktoriserad personal.

**FÖRPACKNING**

VINTAGE Margin Hardening Liquid 50 mL

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΥΓΡΟ ΑΝΑΜΙΞΗΣ

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Υγρό ανάμιξης για πορσελάνες VINTAGE Margin με σκληρυντικές ιδιότητες μετά το στέγνωμα.

**ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ**

Απεσταγμένο νερό, προπιλενογλυκόλη

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΉΣΗ**

- Χρησιμοποιήστε VINTAGE Margin Porcelain Hardening Liquid αντί για απεσταγμένο νερό.
- Το παρόν χρησιμοποιείται μόνο με τις πορσελάνες VINTAGE Margin.
- Μην το χρησιμοποιείτε με άλλα προϊόντα εκτός από τις πορσελάνες VINTAGE Margin.

**ΠΡΟΣΟΧΉ**

- Μην το χρησιμοποιείτε ή διατηρείτε κοντά σε φωτιά γιατί είναι εύφλεκτο.
- Χρησιμοποιείστε το μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Μην το εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Κρατήστε το καπάκι κλεισμένο ερμητικά αν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που περιγράφονται.
- Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση από επαγγελματίες.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ**

- Μην το αγγίζετε με τα χέρια. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται για να μην έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια.
- Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ακουσίστε αμέσως με βαμβακερό πανί βουτηγμένο σε οινόπνευμα και ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε γιατρό.
- Σε περίπτωση εμφάνισης ερεθισμού στο δέρμα ή φλεγμονής, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό.

**ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ**

- Διατηρήστε το προϊόν μακριά από φωτιά, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φλόγα. Σφραγίστε το καπάκι ερμητικά και διατηρήστε το σε θερμοκρασία δωματίου.
- Το παρόν προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από όλο το προσωπικό εκτός των επαγγελματιών.

**ΣΥΣΚΕΥΑΣΪΑ**

VINTAGE Margin Hardening Liquid 50 mL

## РУССКИЙ ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ЗАМЕШИВАНИЯ

**ПОКАЗАНИЯ**

Жидкость для замешивания с отверждающими свойствами после сушки плечевых керамических масс VINTAGE.

**СОСТАВ**

Дистиллированная вода, пропиленгликоль

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

- Жидкость для отверждения плечевых масс VINTAGE применяется вместо дистиллированной воды.
- Эта жидкость применяется только с плечевыми керамическими массами VINTAGE.
- Нельзя применять с другими продуктами кроме плечевых керамических масс VINTAGE.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Не использовать и не хранить вблизи открытого пламени, поскольку продукт может воспламениться.
- Использовать в хорошо проветриваемом помещении.
- Не подвергать воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- Хранить плотно закрытым.
- Использовать только для указанной области применения.
- Этот продукт предназначен только для применения в области стоматологии.

**ВАЖНО**

- Не касаться руками. Обязательно избегать контакта с кожей и глазами.
- В случае контакта с кожей немедленно протереть ватным тампоном, пропитанным спиртом, и прополоскать большим количеством воды.
- В случае контакта с глазами немедленно прополоскать большим количеством воды и проконсультироваться с врачом.
- В случае появления сыпи на коже или воспалений немедленно прекратить пользование и проконсультироваться с врачом.

**ХРАНЕНИЕ**

- Хранить вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей или открытого пламени. Хранить плотно закрытым при комнатной температуре.
- Продукт предназначен для применения только специалистами, занятыми в области стоматологии.

**УПАКОВКА**

Жидкость для отверждения плечевых масс VINTAGE 50 мл

## 中文 VINTAGE 边缘瓷粉硬化专用液

## 使用說明

本产品用于与边缘瓷粉的调拌，充分干燥之后可以达到硬化效果便于脱模。

**成分**

蒸馏水, 丙二醇

**使用提示**

- 可以代替使用蒸馏水。
- 本产品只能与颈缘瓷粉混合。
- 不可用于其它产品。

**注意**

- 本品可燃，请远离火焰。
- 请在通风环境下使用。
- 请不要在高温和直接的阳光下暴露。
- 不用时请拧紧盖子。
- 只可用于说明所指示的范围内使用。
- 本产品用于专业牙科人士使用。

**重要提示**

- 请不要用手触碰，避免与眼睛和皮肤接触。
- 如果接触皮肤，请立即用酒精棉球擦拭并用大量清水冲洗。
- 如果接触到眼睛，请立即用水冲洗并请就医。
- 如果出现皮肤红肿或发炎等过敏反应，请立即停止并就医。

**存储**

- 请远离热，直接阳光以及火焰，将盖子密封紧在室温下保存。
- 远离非专业人士。

**包装**

VINTAGE边缘瓷粉专用液 50mL

## POLSKI PŁYN DO ZARABIANIA

**WSKAZANIA**

Płyn do zarabiania porcelany Vintage Margin, wywołujący efekt twardnienia po wysuszeniu.

**SKŁADNIKI**

Woda destylowana, glikol propylenowy

**UWAGI DOTYCZĄCA ZASTOSOWANIA**

- Stosować VINTAGE Margin Porcelain Hardening Liquid zamiast wody destylowanej.
- Ten płyn należy stosować wyłącznie do porcelan VINTAGE Margin.
- Nie należy stosować do innych produktów, z wyjątkiem porcelan VINTAGE Margin.

**ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie wolno używać lub przechowywać w pobliżu ognia, gdyż produkt jest łatwopalny.
- Stosować wyłącznie w miejscach mających dobrą wentylację.
- Produkt nie może być wystawiany na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego nasłonecznienia.
- Na okres nie korzystania z produktu opakowanie musi być szczelnie zamknięte.
- Produktu nie wolno przeznaczać do innego użycia, aniżeli powyżej opisanego.
- Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do posługiwania się nim przez fachowy personel dentystryczny.

**WAŻNE**

- Nie dotykać rękami. Szczególną uwagę należy przywiązywać do tego, aby produkt nie zetknął się ze skórą lub z oczami.
- W wypadku zetknięcia się ze skórą należy natychmiast przetrzeć ją ściereczką bawełnianą nasiąkniętą alkoholem i następnie spukać pod bieżącą wodą.
- W wypadku zetknięcia się z oczami należy przepłukać je dużą ilością wody i zasięgnąć wykwalifikowanej porady lekarskiej.
- W razie wystąpienia wysypki lub zaczerwienienia skóry należy przerwać stosowanie produktu i zasięgnąć wykwalifikowanej porady lekarskiej.

**PRZECHOWYWANIE**

- Produkt należy utrzymywać zdala od źródeł ciepła, bezpośredniego nasłonecznienia lub ognia. Opakowanie musi być szczelnie zamknięte i przechowywane w temperaturze pokojowej.
- Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do posługiwania się nim przez fachowy personel dentystryczny, personel pozostały musi być utrzymywane zdala od niego.

**OPAKOWANIE**

VINTAGE Margin Hardening Liquid 50 mL

## ROMÂNĂ LICHID DE AMESTEC

**INDICAȚII**

Lichid de amestec pentru porțelanuri VINTAGE Margin cu efect de întărire după uscare.

**COMPONENTE**

Apă distilată, propilenglicol

**OBSERVAȚII REFERITOARE LA UTILIZARE**

- Utilizați VINTAGE Margin Porcelain Hardening Liquid în locul apei distilate.
- Acest lichid se va utiliza numai cu porțelanuri VINTAGE Margin.
- Nu utilizați cu alte produse cu excepția porțelanurilor VINTAGE Margin.

**AVERTIZARE**

- Nu utilizați și nu depozitați produsul lângă foc, deoarece este inflamabil.
- Utilizați produsul într-un loc cu o ventilație bună.
- Nu expuneți produsul la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
- Când nu utilizați produsul, capacul acestuia trebuie să fie bine închis.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate aici.
- Acest produs trebuie să fie utilizat exclusiv de personalul tehnico-dentar profesionist.

**IMPORTANT**

- Nu atingeți produsul cu mâna. Aveți deosebită grijă să evitați contactul cu pielea și cu ochii.
- În cazul unui contact cu pielea, ștergeți imediat locul afectat cu un tampon de vată înmuiat în alcool și clătiți apoi la jet de apă.
- În cazul unui contact cu ochii, clătiți imediat ochii cu o cantitate mare de apă și consultați medicul.
- În cazul apariției unei erupții sau a unei inflamații a pielii, interrupeți utilizarea acestui produs și consultați medicul.

**DEPOZITARE**

- Păstrați produsul departe de surse de căldură, ferit de expunerea directă la lumina soarelui sau la flacără. Sigilați strâns capacul și păstrați produsul la temperatura camerei.
- Acest produs trebuie să fie păstrat la distanță de toți angajații cu excepția personalului tehnico-dentar profesionist.

**AMBALAJ**

VINTAGE Margin Hardening Liquid 50 mL

## 世界の歯科医療に貢献する 株式会社 松風

http://www.shofu.co.jp

本社●〒605-0983京都市東山区福稲上高松町11・TEL(075)561-1112(代)

## SHOFU INC. Singapore Branch

## SHOFU DENTAL CORPORATION

## SHOFU UK

## SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

## SHOFU DENTAL GmbH

## SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

## SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

## SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

**Manufactured by**  
**SHOFU INC.**, 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan  
**SHOFU INC. Singapore Branch**, 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684  
**SHOFU DENTAL CORPORATION**, 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA  
**SHOFU UK**, Riverside House, River Lawn Road, Tonbridge, Kent, TN9 1EP, UK  
**SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.**, No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China  
**[EC REG.] SHOFU DENTAL GmbH**, Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany  
www.shofu.de